

# OBILJEZENO 100 GODINA ROMANISTIKE NA SVEUCILISTU U ZAGREBU

Iuni, 13 ianuarie 2020

U Zagrebu je od 15. do 17. studenoga ove godine, na Filozofskom fakultetu, održan veliki meunarodni znanstveni skup povodom stote godina Odsjeka za romanistiku u Zagrebu.

A po elo je kako slijedi:

&bdquo;Sve je po elo prije 100 godina &hellip;&rdquo;

&ldquo;Ukazom Njegovog kraljevskog Viso anstva nasljednika Prijestola od 8. srpnja 1919. odobreno je, da se u mudroslovnom fakultetu kr. hrv. sveu ili&scaron;ta u Zagrebu osnuje stolica za romansku filologiju.

O em se obavje&scaron; uje naslov znanja radi u rje&scaron;enju tamo&scaron;njeg izvje&scaron;taja od 16. prosinca 1918. broj 870.

U Zagrebu, dne 18. srpnja 1919.&rdquo;

Ovako stoji u kratkoj povijesti ovoga odsjeka objavljenoj na internetskim stranicama povodom velikog meunarodnog znanstvenog skupa na kojima je sudjelovalo vi&scaron;e od 200 sudionika iz Hrvatske, Francuske, Italije, &Scaron;panjolske, Portugala, Rumunske i drugih zemalja. Svaki je dan skupa zapo injao plenarnim predavanjima a kasnije bi se podijelili po grupama prema jeziku na kojem su izlaga i predstavljali svoje radove, odnosno na: francuskom, talijanskem, &scaron;panjolskom, portugalskom i rumunjskom.

Me u plenarnim, a nama poznatim predava imo, bili su: akademik August Kovačec, prof. emer., Filozofski fakultet Sveu ili&scaron;ta u Zagrebu, Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti i dr. sc. Nicolae Saramandu, red. prof., Universitatea din Bucure\_ti, Institutul de Lingvistic &bdquo;lorgu lordan &ndash; Al. Rosetti&rdquo;, Academia Român .

Kako saznajemo iz kratkog prikaza povijesti ovog odsjeka, nastava romanskih jezika i književnosti po elu je i prije službenog osniva-nja odgovaraju ih katedri. Tako je nastava francuskog jezika na Filozofskom fakultetu Sveu ili&scaron;ta u Zagrebu zapo elu u ljetnom semestru ak. god. 1882/83., a osam godina kasnije uslijedili su i po eci nastave talijanskog jezika. Zalaganjem profesora dana&scaron;njeg Odsjeka za romanistiku od samih po etaka održavali su se te ajevi i drugih romanskih jezika, od kojih su se neki pre-tvorili u studije: prvi studenti upisali su studij &scaron;panjolskog jezika i književnosti 1968., portugalskog 1982., a rumunjskog 2003.

Ocem se hrvatske romanistike smatra Petar Skok (1881-1956), iji su radovi poznati i cijenjeni u europskim i svjetskim lingvisti kim krugovima. Petar Skok bio je romanist, germanist, albanolog, balkanolog i, nadasve, kroatist. Držao je predavanja iz stotinjak razli itih kolegija s temama koje su se odnosile na francuski jezik i književnost, talijanski jezik i književnost, op u romanistiku, romanske utjecaje na hrvatski jezik, a povremeno je držao predavanja i iz drugih romanskih jezika: rumunjskog (!), &scaron;panjolskog, portugalskog, retoromanskog i provansalskog.

Onima koji su studirali u Zagrebu svakako je poznat akademik August Kovač (rođen 1938), romanist, poliglot, koji izme u ostalih romanskih jezika savr&scaron;eno govori rumunjski, i koji se nakon studija usavr&scaron;avao na Sveučilištu u Bukurešti, gdje je bio lektorom. Kovač je poznat u rumunjskim akademskim krugovima ponajprije zahvaljujući i knjizi Opis dana&scaron;njeg istrorumunjskog, 1971, za koju je dobio nagradu Rumunjske akademije, a napisao je i Istrorumunjsko-hrvatski rječnik: s gramatikom i tekstovima, 1998.). Objavio je veliki broj znanstvenih radova o francuskom jeziku i poredbenoj romanskoj sintaksi, a kao vrsni poznavatelj starofrancuskog napisao je u Povijesti svjetske književnosti (1982.) poglavlja o francuskoj književnosti od 14. do 16. stoljeća i cijelokupno poglavljje o rumunjskoj književnosti. Osim toga, bavio se i književnim prijevodom, osobito starih tekstova. U Leksikografskom zavodu Miroslav Krleža djelovao je kao glavni urednik Hrvatskoga općeg leksikona (1996–2001) i Hrvatske enciklopedije (2001–2005).

Cilj je simpozija bio, prema riječima organizatora, proslaviti stoljetnu tradiciju proučavanja romanskih jezika i književnosti u Zagrebu, s naglaskom na poznatim profesorima, njihovom akademskom radu i znanstvenim dostignućima, ali i na razvijanju dijaloga o romanskim filologijama kroz povijest i danas. Raspravljalo se o međusobnim kontaktima, razliitim znanstvenim pristupima, suvremenim trendovima i perspektivama, kao i o utjecaju novih tehnologija i društvene dinamike na istraživanje i nastavu romanske lingvistike, književnosti, glotodidaktike i translatologije. Među predloženim i obrazacima temama navodimo: kontrastivno istraživanje romanske lingvistike, standardni i nestandardni jezici, etimologija i jezi ne promjene, sinhroni i dijahronski opis romanskih idioma, od latinskog do romanskog jezika, hrvatsko-romanski kontakti, nove tehnologije u istraživanju, poduhvat i prijevodu romanskih jezika, romanski jezici i književnosti u kontaktu i dr. A svoje je mjesto našao i našao; kara&scaron;evskohrvatski idiom o kojem se izlagalo imaju i u vidu utjecaj rumunjskog jezika na govor na&scaron;e manjine.

Organizatorima estitamo na izvrsnoj organizaciji i gostoprimstvu, a Odsjeku za romanistiku (na kojem se studira i rumunjski jezik) i svim njegovim nastavnicima puno uspjeha i još&scaron; ovakvih obljetnica.

Maria Lacchici